

# Transmissibility of MERS-CoV Infection in a Closed Setting, Riyadh, Saudi Arabia, 2015

## Appendix

### Outbreak Investigation Questionnaire

The following questionnaire was administered in groups of 15 participants by a trained interviewer from the Ministry of Health or Institut Pasteur. The interviewer read each question aloud while the participants wrote their answers directly into the questionnaire.

### MERS-CoV Outbreak Investigation Questionnaire

#### GENERAL INFORMATION

#### PANGKALAHATANG IMPORMASYON

1. **Subject ID:** \_\_\_\_\_

Numero ng ID: \_\_\_\_\_

2. **Subject Name: First name** \_\_\_\_\_ **Surname** \_\_\_\_\_

Panglan: \_\_\_\_\_ Apelyido: \_\_\_\_\_

3. **Date of interview (dd/mm/yyyy):** \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Petsa ng pakikipanayam o interbyu (araw/buwan/taon) \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

4. **Location of Interview** (*Region, City, Province*):

\_\_\_\_\_

Lugar ng pakikipanayam (Rehiyon/Syudad/Probinsya):

\_\_\_\_\_

5. **Language used for interview:**  English  Filipino  Other, please specify \_\_\_\_\_

Gamit na salita sa pakikipanayam:  English  Tagalog/Filipino  At iba pa,  
(tukuyin)\_\_\_\_\_

6. **Gender (tick one):**  Female  Male

Kasarian (lagyan ng tsek ang isa):  Babae  Lalake

7. **Place of primary residence of subject (address):**

\_\_\_\_\_

Lugar ng pangunahing paninirahan ng paksa/pasyente (address):

\_\_\_\_\_

8. **How long have you lived in this complex?** \_\_\_\_\_ months \_\_\_\_\_ year

Gaano katagal ka ng nanirahan sa complex na ito: \_\_\_\_\_ buwan \_\_\_\_\_ taon

9. **Date of birth:** \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ (mm/dd/yyyy)

Petsa ng kapanganakan: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ (buwan/araw/taon)

10. **What is your current marital status?**  Single  Married  Divorce  Widowed

Ano ang iyong kasalukuyang katayuan civil?  Single  Kasal  Diborsyado/Dibosyada   
Byudo/byuda

**a. If you are married, does your husband live in KSA?**  Yes  No

Kung ikaw ay may-asawa, ang iyong asawa ay nakatira sa KSA?  Oo  Hindi

**b. If yes, where does he live? (location, city province)** \_\_\_\_\_

Kung Oo, saan siya nakatira? (lokasyon, syudad/probinsya) \_\_\_\_\_

**c. If yes, how often do you visit your husband?**  More than once a week  once a week  once a month

Kung oo, gaano kadalas mo bisitahin ang iyong asawa?  Higit sa isang beses sa isang lingo

minsan sa isang lingo

minsan sa isang buwan

**11. What is your nationality?**  Filipino  Indian  Indonesian  Sri Lankan  Other  
\_\_\_\_\_

Ano ang iyong nasyonalidad?  Filipino  Indian  Indonesian  Sri Lankan  At iba pa:  
\_\_\_\_\_

**12. How long have you been living in Saudi Arabia?** \_\_\_\_\_

Gaano katagal ka na naninirahan sa Saudi Arabia? \_\_\_\_\_

### HOUSING EXPOSURES

**13. What building do you live in ?** \_\_\_\_\_

Anong building ang iyong tinitirhan? \_\_\_\_\_

**14. What floor do you live on?**  Ground floor  First floor  Second floor

Sa anong floor ka nakatira?  Palapag  Unang palapag  Pangalawang palapag

**15. How many women live in your villa with you in total?** \_\_\_\_\_ total

Gaano karaming mga kababaihan ang nakatira sa inyong villa? \_\_\_\_\_ (lahat)

i. **Ground floor:** \_\_\_\_\_ Palapag: \_\_\_\_\_

ii. **First floor:** \_\_\_\_\_ Unang palapag: \_\_\_\_\_

iii. **Second floor:** \_\_\_\_\_ Pangalawang palapag: \_\_\_\_\_

**16. What is your bedroom number?**  One  Two  Three

Ano ang iyong bedroom number?  Una/Isa  Panglawas/Dalawa  Pangatlo/Tatlo

**17. How many women share the bedroom with you?** \_\_\_\_\_ women

Gaano karaming mga kababaihan kasama/kabahagi mo sa kwarto? \_\_\_\_\_ babae

**18. Do you have a bottom or top bunk?**  Top  Bottom

Mayroon ba kayong isang ibaba o itaas bunk?  Itaas  Ibaba

**18.1 Do you have a personal electronic fan in your bed space?**  Yes  No

Mayroon ba kayong isang personal na elektronikong fan sa iyong kwarto?  Meron  Wala

**18.2 Do you use a curtain on your bunk bed?**  Yes  No

Gumagamit ka ba ng isang kurtina sa iyong bunk bed?  Oo  Hindi

**19. Is there a window in your bedroom?**  Yes  No

Mayroon bang bintana sa iyong kwarto?  Meron  Wala

**19.1 If yes, is this window covered?**  Yes  No

Kung Oo, may takip ba ang bintana na ito?  Meron  Wala

**20. Is there a working air conditioner in your bedroom?**  Yes  No

Mayroon bang gumaganang air conditioner sa iyong kwarto?  Meron  Wala

**21. How many bathrooms are on your floor?**  1  2  3

Ilan ang mga banyo sa iyong palapag(floor)?  1  2  3

**21.1 How many women share your bathroom?** \_\_\_\_\_ women  Unknown

Gaano karaming mga babae ang gumagamit ng iyong banyo? \_\_\_\_\_babae

**22. Is there a kitchen on your floor?**  Yes  No

Mayroon bang isang kusina sa iyong palapag?  Meron  Wala

**22.1 If not, which kitchen(s) do you use (check all that apply)?**

Ground floor  First floor  Second Floor

Kung wala, alin or saan (mga) kitchen ang iyong ginagamit (i-check ang lahat ng naaangkop)?

Palapag  Unang palapag  Pangalawang palapag

**22.2 How many women share the kitchen you use?** \_\_\_\_\_ women  Unknown

Gaano karaming mga babae ang gumagamit ng iyong kusina? \_\_\_\_\_

**22.3 Where is your refrigerator?** Bedroom Kitchen both Bedroom and Kitchen

Saan ang iyong refrigerator? Silid Tulugan Kusina Pareho Silid tulugan at Kusina

**23. Is there a washing machine on your floor?**  Yes  No

Mayroon bang isang washing machine sa iyong palapag?  Meron  Wala

**23.1 Do you use the washing machine to clean your clothes?**  Yes  No

Ginagamit mo ba ang washing machine upang linisin ang iyong mga damit? Oo  Hindi

**23.2 If not, which washing machine do you use?**  Ground floor First floor  Second floor  Don't use washing machine

Kung Hindi, ano o saan ang washing machine ang ginagamit mo?  Palapag  Unang Palapag  Pangalawang palapag  Hindi gumagamit ng washing machine

**23.3 How many women share the washing machine you use?** \_\_\_\_\_ women

Gaano karaming mga babae ang kashare mo sa ginagamit mong washing machine? \_\_\_\_\_babae

**24. Have you seen other animals or pests at your home?**  YES  NO

Mayroon bang mga hayop o mga peste sa iyong bahay?  Meron  Wala

**24.1If yes, which other animals have you seen in or around your home?**  Cats  Dogs

Rats  Mice  Bats  Cockroaches  Other \_\_\_\_\_

Kung Meron, anong mga hayop ang makikita sa paligid ng iyong bahay?

Pusa  Aso  Daga  Bubwit  Paniki  Ipis  At iba pa:\_\_\_\_\_

**25. Did you attend any social gatherings within the residential complex in the last two months?**  Yes  No

Ikaw ba ay dumalo o nakadalo sa anumang social na pagtitipon sa loob ng residential complex nyo sa huling dalawang buwan?  Oo  Hindi

**25.1.If yes, what was the gathering for (e.g., EID)(add some answers plus an other with open ended)**

Kung Oo, ano or para saan ang pagtitipon na iyon? (magdagdag ng ilang mga sagot kasama ang isa pa or mga event na di pa natapos)

Gathering 1: (description) \_\_\_\_\_ Number of women attending (estimate):  
\_\_\_\_\_

Pagtitiipon 1: (isalarawan) \_\_\_\_\_ Bilang ng mga kababaihan na dumalo o dadalo \_\_\_\_\_

Gathering 2: (description) \_\_\_\_\_ Number of women attending (estimate):  
\_\_\_\_\_

Pagtitiipon 2: (isalarawan) \_\_\_\_\_ Bilang ng mga kababaihan na dumalo o dadalo \_\_\_\_\_

**26. Do you socialize with the women in your villa?  Yes  No**

Ikaw ba ay nakikisalamuha sa mga babae sa iyong villa?  Oo  Hindi

**26.1.If yes, what socialization do you do?**

Watch TV/movies/you tube together on a shared laptop/computer  play volleyball

Attend parties  share meals  sing songs

Other \_\_\_\_\_

Kung Oo, anong klase ng kaganapan or pagtitipon ang ginagawa mo?

Magkasama sa panonood ng TV / pelikula / Youtube sa isang laptop / computer

Dumalo sa mga party  Magkasalo sa pagkain  Kumanta /Kantahan

At iba pa:

**27. Did you attend any social gathering last month?  Yes  No**

Dumalo ka ba ng anumang mga pagtitipon noong nakaraang buwan?  Oo  Hind

**27.1 If yes when?** \_\_\_\_\_ Kung Oo, kalian?  
\_\_\_\_\_

**27.2 What was the nature of the social gathering?** \_\_\_\_\_

Ano ang klase ng pagtitipon? \_\_\_\_\_

## CONTACTS

**28. Have you had any contact with a known or suspected MERS-CoV patient?**  Yes  No

Ikaw ba ay nagkaroon ng anumang contact sa isang kilala o pinaghihinalang mga pasyente MERS-CoV?  Oo  Hindi

**28.1 If yes, who did you come in contact with? (name)** \_\_\_\_\_

Kung Oo, sino ito? (ibigay ang pangalan) \_\_\_\_\_

**28.2 yes, what was the nature of the contact (choose all that apply)**

- Shared a bedroom  shared a kitchen  shared a bathroom  shared a meal  
 shared transportation to or from work  
 had direct contact with patient (e.g., hugged, touched patient)  
 had no direct contact but spoke to patient (within 3 feet)...  
 Other \_\_\_\_\_

Kung Oo, ano o paano kayo nagkaroon ng contact (piliin ang lahat na naaangkop)

- Magkasama or share ng isang kwarto  Magkashare ng kusina  
 Magkashare ng banyo  Magkashare ng pagkain  
 Magkashare ng sasakyan papunta at pauwi ng trabaho  
 nagkaroon ng direktang kontak sa mga pasyente (eg, niyakap, hinawakan pasyente)  
 walang direktang contact ngunit nakipag ugap sa pasyente (sa loob ng 3 talampakan)  
 At iba pa \_\_\_\_\_

**29 Have you had contact with a roommate or housemate with respiratory, gastrointestinal symptoms or fever in the last 4 weeks?**  Yes  No

**29.1 If yes, who did you have contact with? (list)**

**Contact 1:** \_\_\_\_\_

**Contact 2:** \_\_\_\_\_

**Contact 3:** \_\_\_\_\_

**Contact 4:** \_\_\_\_\_

**(add more if necessary)**

Nagkaroon ng kontak sa isang kasama sa kuwarto o kasambahay na may sakit sa paghinga, Gastrointestinal sintomas o lagnat sa huling 4 na linggo?  Oo  Hindi

Kung Oo, sino or kani-kanino ka nakipag-ugnayan? (listahan)

Contact 1: \_\_\_\_\_

Contact 2: \_\_\_\_\_

Contact 3: \_\_\_\_\_

Contact 4: \_\_\_\_\_

(add more if necessary)

## OCCUPATIONAL EXPOSURES

**30 Where do you work?** \_\_\_\_\_

Saan ka nagtatrabaho? \_\_\_\_\_

**31 What building are you working in?** \_\_\_\_\_

Ano ang pangalan ng gusali o lokasyon na pinagtatrabahuhan mo?

**32 If working in Princess Nora University, do you have contact with any students or faculty?**  Yes  No

Kung ikaw ay nagtatrabaho sa Princess Nora University, Mayroon ba kayong ka-ugnayan sa anumang

mga mag-aaral o mga kasapi na guro?  Oo  hindi

**32.1 If yes, were any of these students/faculty members sick in the last two weeks?**

Yes  No

Kung Oo, meron ba sa alinman nitong mga mag-aaral o kasaping mga guro ay may sakit sa huling

dalawang linggo?  Oo  hindi

**33 Where is your current primary employment?** \_\_\_\_\_

**33.1 How long have you worked at this location?** \_\_\_\_ Years \_\_\_\_ Months

**33.2 What is the address of your work?** \_\_\_\_\_

Saan ang iyong kasalukuyang pangunahing trabaho? \_\_\_\_\_

Gaano ka na katagal nagtrabaho sa lokasyon na ito? \_\_\_\_\_ taon \_\_\_\_\_ buwan

Ano ang address ng iyong trabaho? \_\_\_\_\_

**34 What is/are your job/jobs at this location? (tick all that apply)**

Technician  Cleaning  Engineer  Other \_\_\_\_\_

**34.1 Of the listed options, which you selected, which is your primary job?**

\_\_\_\_\_

Ano ang / iyong mga trabaho / sa lokasyon na ito? (lagyan ng tsek ang lahat ng naaangkop)

Tekniko  Paglilinis  Engineer  At iba pa \_\_\_\_\_

Sa mga nakalista pagpipilian, na kung saan na iyong pinili, ano sa mga ito ang iyong pangunahing trabaho? \_\_\_\_\_

**35 How often in the week do you work at this location?**

**Day Working? Hour start Hour end**

Monday  YES \_\_\_\_\_

Tuesday  YES \_\_\_\_\_

Wednesday  YES \_\_\_\_\_

Thursday  YES \_\_\_\_\_

Friday  YES \_\_\_\_\_

Saturday  YES \_\_\_\_\_

Sunday  YES \_\_\_\_\_

Gaano kadalas sa isang linggo ka nagtatrabaho sa lokasyon na ito?

Araw Nagtatrabaho? Umpisa ng trabaho Tapos ng Trabaho

Lunes  Oo \_\_\_\_\_

Martes  Oo \_\_\_\_\_

Miyerkules  Oo \_\_\_\_\_

Huwebes  Oo \_\_\_\_\_

Biyernes  Oo \_\_\_\_\_

Sabado  Oo \_\_\_\_\_

Linggo  Oo \_\_\_\_\_

**36 If you hold only one job, what do you do in the evenings after 14:00 or 15:00 until you go to sleep? \_\_\_\_\_**

Kung ikaw ay mayroon lamang isang trabaho, ano ang ginagawa mo sa gabi sa pagitan ng 14:00 o 15:00? \_\_\_\_\_



**37 How frequent do you go for shopping?**

\_\_\_\_\_

Gaano ka kadalas pumunta para sa pamimili? \_\_\_\_\_

**37.1 When was the last time (date) that you went for shopping?** \_\_\_\_\_

Kailan (petsa) ka huling nagpunta para sa pamimili? \_\_\_\_\_

**37.2 Where did you do your last shopping?** \_\_\_\_\_

Saan ka huling namili? \_\_\_\_\_

**38 Do you usually play volleyball with other sisters in the compound?** \_\_\_\_\_

Ikaw ba ay karaniwang naglalaro ng volleyball kasama ng iba pang mga babae sa compound?

\_\_\_\_\_

**38.1 When was the last time you played volleyball with other sisters in the compound?**

\_\_\_\_\_

Kailan ka huling naglaro ng volleyball kasama ng iba pang mga babae sa compound?

**39 Do you usually watch TV with roommates/ housemates in the compound?**

\_\_\_\_\_

Ikaw ba ay karaniwang nanonood ng TV kasama ng iyong mga roommate / kasambahay sa compound? \_\_\_\_\_

**39.1 If yes, when was the last time you watched TV with roommates/ housemates in the compound?** \_\_\_\_\_

Kung Oo, kailan ang huling panahon na nanood ka ng TV kasama ng iyong mga roommate / kasambahay sa compound? \_\_\_\_\_

**40 What personal protective equipment do you usually wear when working at your primary job?**

No protective equipment used  Gloves  Coveralls

Dust masks  Boots or boot covers  Respirators

Eye protection (goggles, safety glasses)  Others: \_\_\_\_\_

Ano ang mga personal na proteksiyon kagamitan at karaniwang iyong isinusuot kapag nagtatrabaho sa iyong pangunahing trabaho?

Walang kagamitang pangprotekyonna ginamit  Guwantes

Coveralls  Dust masks  Bota  Respirators

Proteksyon sa mata (goggles)  At Iba pa: \_\_\_\_\_

**41 How often do you usually wash your hands while working at your primary job (check all)**  At mealtimes  Before and after each animal related task

At bathroom times  The beginning and end of the day  Rarely

Gaano kadalas ka kadalasang naghuhugas ng inyong mga kamay habang nagtatrabaho sa iyong pangunahing trabaho (i-check ang lahat)

sa oras ng kainan  Bago at pagkatapos ng bawat gawain na may kaugnayan sa hayop

sa oras ng pagba banyo  Sa pag simula at pagtatapos ng araw  Madalang

ANIMAL EXPOSURES IN/AROUND THE HOME where you live

**42. Were any animals (e.g. camels, sheep, goats, cattle, horses, cats, dogs, birds) kept in or around your home in the last six months?**  YES  NO  UNKNOWN

Mayroon bang mga hayop (eg kamelyo, tupa, kambing, baka, kabayo, pusa, aso, ibon) sa inyong paligid ng iyong tahanan sa huling anim na buwan?  Meron  Wala  Di Alam

**42.2 Which animals?**

kamelyo  tupa  kambing  baka  kabayo  pusa  aso,  bon

**43. In the last six months, did you have any contact with any carcasses, body fluids, secretions, urine or excrement of camels in or around your home?**  YES  NO  UNKNOWN

Sa huling anim na buwan, ikaw ba ay mayroon anumang contact sa mga bangkay, likido sa katawan, secretions, ihi o dumi ng kamelyo sa o sa paligid ng iyong bahay?  Meron  Wala  Di Alam

**44. In the last six months, did you have any contact with any camel bedding, stray of feed in or around your home?**  YES  NO  UNKNOWN

Sa huling anim na buwan, ikaw ba ay mayroon anumang contact sa mga gamit ng kamelyo (tulugan), o nagkalat/nagbigay ng kanilang mga pagkain sa paligid ng iyong bahay?  Oo  Hindi  Di Alam

**45. Do others living in your household (e.g., domestic help or relative) frequently visit or work on a farm or market where camels are kept or sold?**  YES  NO  UNKNOWN

Mayroon ba sa ibang nakatira sa inyong sambayan (eg, domestic helper/ka tulong o kamag-anak) ang madalas bumisita o nagtatrabaho sa isang sakahan o pamilihan kung saan nagbebenta ng kamelyo?  Meron  Wala  Di Alam

**46. Have others living in your household (e.g., domestic help or relative) had visited or worked in the in the past 2 weeks at a farm or market where camels are kept or sold?**

YES  NO  UNKNOWN

Sa ibang nakatira sa inyong sambahayan (eg, domestic helper/ka tulong o kamag-anak) bumisita ba sila o nagtrabaho sa isang sakahan o pamilihan ng kamelyo sa huling dalawang (2) linggo?  Oo  Hindi  Di Alam

**47. Have others living in your household (e.g., domestic help or relative) had direct contact with camels in the past 2 weeks?**  YES  NO  UNKNOWN

Sa ibang nakatira sa inyong sambahayan (eg, domestic helper/ka tulong o kamag-anak) nagkaroon ba ng direktang kontak sa mga kamelyo sa nakaraan 2 linggo?  Oo  Hindi  Di Alam

## FOOD EXPOSURES

**The following series of questions are focused on food exposures in the last month**

Ang mga sumusunod na serye ng mga katanungan ay nakatutok sa mga exposure ng pagkain sa nakaraang buwan

**During the past six months, how often on average did you consume any of the following products:**

Sa panahon ng nakaraang anim na buwan, gaano kadalas sa average na ubusin mo ang alinman sa mga sumusunod na produkto

**48. Did you drink unpasteurized camel milk?**  YES  NO  UNKNOWN

Uminom ka ba unpasteurized kamelyo gatas?  Oo  Hindi  Di Alam

**49. Did you use camel urine, for example, for medicinal purposes?**  YES  NO  UNKNOWN

Sa layunin ng panggagamot, gumamit ka ba ng ihi ng kamelyo?  Oo  Hindi  Di Alam

**50. Did you drink camel urine?**  YES  NO  UNKNOWN

Uminom ka ba ng ihin ng kamelyo?  Oo  Hindi  Di Alam

## TRAVEL HISTORY AND EXPOSURES

**51. During the last 2 months have you travelled outside KSA?**  YES  NO  UNKNOWN

Sa panahon ng huling 2 buwan ikaw ba ay nakapaglakbay sa labas KSA?  Oo  Hindi  Di Alam

**51.1 If yes, what countries/regions have you visited?**

*Country Region/City Approximate Dates*

_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Kung oo, ano mga bansa / rehiyon ang iyong mong binisita?

*Bansa Rehiyon/Syudad Petsa*

_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

**52. While traveling, have you attended any mass gatherings (e.g., weddings, festivals or religious pilgrimages) outside KSA where there were large numbers of people together?**  YES  NO  UNKNOWN

**52.1 If yes, specify event(s) and location:**

\_\_\_\_\_

Sa pahanon ng iyong naglalakbay, pumasok o dumalo kaba sa anumang malakihang pagtitipon (halimbawa, weddings, festival o pilgrimages relihiyon) sa labas ng KSA kung saan mayroong malaking bilang ng mga tao na magkasama?  Oo  Hindi  Di Alam

Kung Oo, tukuyin ang (mga) kaganapan at lokasyon:

\_\_\_\_\_

**53. When you travelled, did you have direct or indirect contact with dromedary camels while outside of KSA?**  YES  NO  UNKNOWN

**54. In the last month, have you visit any health care facility outside of KSA?**  YES  NO  UNKNOWN

**54.1 If yes, where (city, country, hospital name)** \_\_\_\_\_

Sa mga nakaraang buwan, ikaw ba ay bumisita sa anumang health care facility sa labas ng KSA?  Oo  Hindi  Di Alam

Kung oo, saan (Syudad, Bansa, pangalan ng ospital) \_\_\_\_\_

## SIGNS AND SYMPTOMS

Palatandaan at Sintomas

**55. Are you sick today with fever and/or cough?**  YES  NO

**a. If yes, when did your symptoms start (DD/MM/YYYY):** \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Ikaw ay may sakit ngayon at may lagnat at / o pag-ubo?  Oo  Hindi

Kung Oo, kailan nagsimula ang iyong mga sintomas

(petsa: araw/buwan/taon):\_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

**56. Did you experience any respiratory signs or symptoms during the last four weeks?**

YES  NO  UNKNOWN

**If yes, when did these symptoms start (DD/MM/YYYY):** \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Nakaranas ka ba ng anumang respiratory (sakit sa paghinga) na palatandaan o sintomas sa loob ng huling apat na linggo?  Oo  Hindi  Di Alam

Kung Oo, kailan nagsimula ang mga sintomas na ito (petsa:

araw/buwan/taon):\_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

**57. If you answered yes to either #1 or #2, please indicate which symptoms:**

*Symptom Today Last 4 weeks*

Dry Cough  YES  NO  UNKNOWN  YES  NO  UNKNOWN

Productive Cough  YES  NO  UNKNOWN  YES  NO  UNKNOWN

Phlegm  YES  NO  UNKNOWN  YES  NO  UNKNOWN

Runny nose  YES  NO  UNKNOWN  YES  NO  UNKNOWN

Sore throat  YES  NO  UNKNOWN  YES  NO  UNKNOWN

Fever  YES  NO  UNKNOWN  YES  NO  UNKNOWN

Shortness of breath  YES  NO  UNKNOWN  YES  NO  UNKNOWN

Muscle pain  YES  NO  UNKNOWN  YES  NO  UNKNOWN

Diarrhea  YES  NO  UNKNOWN  YES  NO  UNKNOWN

Chest Pain  YES  NO  UNKNOWN  YES  NO  UNKNOWN

Vomiting  YES  NO  UNKNOWN  YES  NO  UNKNOWN

Rashes  YES  NO  UNKNOWN  YES  NO  UNKNOWN

Kung sumagot ka ng Oo sa alinman sa # 1 o # 2, mangyaring ipahiwatig kung aling mga sintomas:

*Sintomas Kasalukuyang Araw (Today) Huling 4 na Linggo (Last 4 weeks)*

Tuyong Ubo  OO  HINDI  DI MATUKOY  OO  HINDI  DI MATUKOY

Produktibong ubo  OO  HINDI  DI MATUKOY  OO  HINDI  DI MATUKOY

Plema  OO  HINDI  DI MATUKOY  OO  HINDI  DI MATUKOY

Sinisipon  OO  HINDI  DI MATUKOY  OO  HINDI  DI MATUKOY

Namamagang lalamunan  OO  HINDI  DI MATUKOY  OO  HINDI  DI MATUKOY

Lagnat  OO  HINDI  DI MATUKOY  OO  HINDI  DI MATUKOY

Pangangapos ng hininga  OO  HINDI  DI MATUKOY  OO  HINDI  DI MATUKOY

Pananakit ng kalamnan  OO  HINDI  DI MATUKOY  OO  HINDI  DI MATUKOY

Pagtatae  OO  HINDI  DI MATUKOY  OO  HINDI  DI MATUKOY

Pananakit ng dibdib  OO  HINDI  DI MATUKOY  OO  HINDI  DI MATUKOY

Pagsusuka  OO  HINDI  DI MATUKOY  OO  HINDI  DI MATUKOY

Pamamantal  OO  HINDI  DI MATUKOY  OO  HINDI  DI MATUKOY

**58. Did you seek medical care?  YES  NO  UNKNOWN**

**If yes, where did you seek medical care (name and address of medical facility)?**

---

**If yes, when did you seek medical care (DD/MM/YYYY):** \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Ikaw ba ang kumonsulta sa manggagamot?  OO  HINDI  DI MATUKOY

Kung Oo, saang ospital ka nagpakonsulta? (pangalan at address ng mga medikal na pasilidad)?

---

Kung Oo, kailan ka nagpakonsulta? (petsa: araw/buwan/taon): \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

**59. Where you hospitalized during the course of your illness?  YES  NO  UNKNOWN**

**59.1 If yes, when were you hospitalized (DD/MM/YYYY):** \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

**59.2 If yes, which hospital did you receive treatment(s)? (name and address)**

---

Ikaw pa ay na-ospital sa mga panahon ng iyong pagkaskasakit?  OO  HINDI  DI MATUKOY

Kung Oo, kelan ka na-ospital (petsa: araw/buwan/taon): \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Kung Oo, saan o anong ospital ka nakatanggap ng (mga) paggamot? (pangalan at address ng ospital) \_\_\_\_\_

## MEDICAL HISTORY AND RELATED EXPOSURES

### KASAYSAYAN MEDIKAL AT MGA KAUGNAY NA PAGKAKALANTAD

**60. Do you currently smoke tobacco (ex. cigarettes, cigars, shisha)?**

Daily  Less than daily  Not at all  Unknown

Ikaw ba sa kasalukuyan ay nagsisigarilyo (nagtatabako)? (ex. Sigarilyo, tabako, shisha)?

Araw-araw  Madalang sa araw-araw  Hindi  Di Matukoy

**61. Do you share the same cigarette, cigar, shisha?  YES  NO  UNKNOWN**

Ikaw ba ay nakikibahagi ng parehong sigarilyo, cigar, shisha?  OO  HINDI  DI MATUKOY

**62. Have you smoked tobacco daily in the past?  YES  NO  UNKNOWN**

Ikaw ba ay nagsisigarilyo ng tabako araw-araw sa mga panahong nakalipas ?  OO  HINDI  DI MATUKOY

**63. Is there any hereditary disease running in your family?  YES  NO  UNKNOWN**

**63.1 If yes, please specify the disease(s):**

\_\_\_\_\_

Mayroon ba sa iyong pamilya ang anumang mga sakit na namamana?  OO  HINDI  DI MATUKOY

Kung Oo, mangyaring tukuyin ang (mga) sakit: \_\_\_\_\_

**64. Do you currently have any chronic illness (ex. asthma, cancer, diabetes)?  YES  NO  UNKNOWN**

**64.1 If yes, please specify the disease(s):** \_\_\_\_\_

Sa kasalukuyan mayroon ka bang anumang mga hindi gumagaling na sakit (ex. Hika, kanser, diabetes)?  OO  HINDI  DI MATUKOY

Kung Oo, mangyaring tukuyin ang (mga) sakit: \_\_\_\_\_

**65. Have you taken medications regularly in the last six months?**  YES  NO  UNKNOWN

**65.1 If yes, what medications do you regularly take? (list all)**

---

---

Ikaw ba ay may mga gamot na regular na iniinom sa huling anim na buwan?  OO  HINDI  DI MATUKOY

Kung Oo, anong gamot ang regular mong iniinom? (ilista ang lahat)

---

---

**66. Have you taken any traditional medications in the last six months?**  YES  NO  UNKNOWN

**If yes, which traditional medications (list all)**

---

---

Ikaw ba ay may iniinom na anumang tradisyonal na mga gamot sa huling anim na buwan?  OO  HINDI  DI MATUKOY

Kung Oo, anong tradisyunal na gamot? (ilista ang lahat)

---

---

**67. What is your height \_\_\_\_\_ cm** Ano ang iyong taas \_\_\_\_\_ cm

**68. What is your weight \_\_\_\_\_ kg** Ano ang iyong timbang \_\_\_\_\_ kg

**69. How many bars of soap to you use per month? \_\_\_\_\_**

Gaano karaming mga bar ng sabon ang nagagamit mo sa bawat buwan? \_\_\_\_\_

**70. How frequently do you bathe? \_\_\_\_\_ per day/per week**

Gaano ka kadalas maligo? \_\_\_\_\_ beses isang araw/ isang lingo

**71. What is the highest level of education?**  Primary school  High School  University  Post Graduate degree

Ano ang pinakamataas na antas ng iyong edukasyon?  Mababang Paaralan  Mataas na paaralan  Unibersidad  Post Graduate degree

**72. Have you visited anyone in the hospital in the last 2 months?**  YES  NO  UNKNOWN



If yes, was the person sick with respiratory illness (cough, breathing problems)?  YES  NO  UNKNOWN

72.1 If yes, at what hospital (regions, city, district) \_\_\_\_\_

72.2 If yes, what was your relationship to the person in the hospital?  Close family

Extended family  Friend  Other \_\_\_\_\_

Ikaw ba ay mayroong sinumang binisita sa ospital sa huling 2 buwan?  OO  HINDI  DI MATUKOY

Kung Oo, ang taong ito ba ay may sakit paghinga/respiratory (tulad ng ubo, at iba pang mga problema sa paghinga)?  OO  HINDI  DI MATUKOY

Kung Oo, saan o anong ospital (mga rehiyon, lungsod, distrito) \_\_\_\_\_

Kung oo, ano ang iyong relasyon sa taong nasa ospital?  Malapit na kamag-anak

Extended family  Kaibigan  At iba pa \_\_\_\_\_

73. **Had you heard of MERS Coronavirus before this outbreak?**  YES  NO

73.1 **If yes, what was the source of your information?**  Ministry of Health  TV

Supervisor  Other \_\_\_\_\_

Mayroon ka bang napapakinggan tungkol sa MERS Coronavirus noon pa man bago pa ito naging outbreak?  OO  HINDI

Kung Oo, saan o ano ang pinagmulan ng iyong impormasyon?  Ministry of Health  TV

Supervisor  Other \_\_\_\_\_

74. **In the last month, how many times have you been visited by a health care professional about MERS-CoV?** \_\_\_\_\_

74.1 **How many times have samples been collected from you?** \_\_\_\_\_

74.2 **What samples were collected?**  NP  OP  Blood  other \_\_\_\_\_

74.3 **What dates were samples collected from you?**

Sa nakaraang buwan, ilang beses ka na binisita ng isang propesyonal ng pangkalusugang pag-aalaga tungkol sa MERS-CoV? \_\_\_\_\_

Ilang beses na samples na nakolekta mula sa iyo? \_\_\_\_\_

Anong sample ang nakolekta sa iyo?  NP  OP  Blood  At iba pa \_\_\_\_\_

Anong petsa ang sample na nakolekta mula sa iyo? \_\_\_\_\_

75 **May we contact you again with follow up questions or clarifications?**  YES  NO

**Telephone number of subject:**

\_\_\_\_\_

Maari ba kaming makipag-ugnayan muli sa iyo para sa susunod pang mga katanungan o paglililaw?  OO  HINDI Numero ng telepono: \_\_\_\_\_

The following questionnaire was administered individually to participants by a trained interviewer from the Ministry of Health or Institut Pasteur. The interviewer read each question aloud and recorded the participants answers directly into the questionnaire.

Outbreak Investigation Questionnaire

GENERAL INFORMATION

PANGKALAHATANG IMPORMASYON

**1. Subject ID:** \_\_\_\_\_

Numero ng ID: \_\_\_\_\_

**2. Subject Name:** First name \_\_\_\_\_ Surname \_\_\_\_\_

Panglan: \_\_\_\_\_ Apelyido: \_\_\_\_\_

**SECONDARY JOB**

**3. Do you hold other jobs aside from your primary job?**  YES  NO

**3.1.** If yes, what is/are your other job(s)? \_\_\_\_\_

**3.2.** If yes, where is this other job? \_\_\_\_\_

**3.3.** If yes, how often in the week do you work at this second location?

**4. Day Working? Hour start Hour end**

Monday  YES \_\_\_\_\_

Tuesday  YES \_\_\_\_\_

Wednesday  YES \_\_\_\_\_

Thursday  YES \_\_\_\_\_

Friday  YES \_\_\_\_\_

Saturday  YES \_\_\_\_\_

Sunday  YES \_\_\_\_\_

**Ikaw ba ay may iba pang trabaho sa ibang lugar maliban sa lokasyon na ito?  Meron  Wala**

Kung oo, ano ang / iyong (mga) iba pang mga trabaho? \_\_\_\_\_

Kung oo, gaano kadalas sa isang linggo ka nagtatrabaho dito sa pangalawang lokasyon?

Araw Nagtatrabaho? Umpisa ng trabaho Tapos ng Trabaho

Lunes  Oo \_\_\_\_\_

Martes  Oo \_\_\_\_\_

Miyerkules  Oo \_\_\_\_\_

Huwebes  Oo \_\_\_\_\_

Biyernes  Oo \_\_\_\_\_

Sabado  Oo \_\_\_\_\_

Linggo  Oo \_\_\_\_\_

**5. If the second location is a health care facility:**

5.1. What is the name of the health care facility in which you work? \_\_\_\_\_

5.2. What is the location of the health care facility in which you work? \_\_\_\_\_

5.3. Where in the health care facility do you work? \_\_\_\_\_

5.4. What/which department(s) in this health care facility do you work?  
\_\_\_\_\_

5.5. Do you have any contact with biological specimens during your work?  Yes  No  
Unknown

5.6. Do you handle soiled patient linens during your work?  Yes  No Unknown

5.7. Have you worked in a room where there was a MERS-CoV patients?  Yes  No  
Unknown

**Kung ang pangalawang lokasyon/trabaho ay isang pasilidad ng pangangalagang pangkalusugan:**

Ano ang pangalan ng pangangalagang pangkalusugan (health care facility) kung saan ka nagtatrabaho: \_\_\_\_\_

Ano ang lokasyon ng pangkalusugang pag-aalaga pasilidad kung saan ka nagtatrabaho  
\_\_\_\_\_

Saan sa mga pasilidad ng pangangalagang pangkalusugan ka nagtatrabaho?  
\_\_\_\_\_

Ano, o sa aling (mga) departamento ng pasilidad na ito sa pangangalaga ng kalusugan ka nagta trabaho? \_\_\_\_\_

Mayroon ka bang anumang mga contact sa mga biological ispesimen sa panahon ng iyong trabaho? \_\_\_\_\_  Meron  Wala  Di Alam

Humahawak ka ba ng maruming gamit ng pasyente tulad ng linens sa panahon ng iyong trabaho?  Oo  Hindi  Di Alam

Ikaw ba ay nakapagtrabaho sa isang silid kung saan nagkaroon ng mga pasyenteng may MERS-CoV?  Oo  Hindi  Di Alam

**6. In the last 6 weeks, have you worked in a health care facility?  Yes  No**

6.1. What is the name of the health care facility in which you worked? \_\_\_\_\_

6.2. What is the location of the health care facility in which you worked?  
\_\_\_\_\_

6.3. Where in the health care facility did you work? \_\_\_\_\_

6.4. What/which department(s) in this health care facility did you work? \_\_\_\_\_

6.5. Did you have any contact with biological specimens during your work?  Yes  No  
 Unknown

6.6. Did you handle soiled patient linens during your work?  Yes  No  Unknown

6.7. Did you work in a room where there was a MERS-CoV patients?  Yes  No  
 Unknown

**Sa huling 6 na linggo, ikaw aba y nagtrabaho sa isang pasilidad ng pangangalaga ng kalusugan?  Oo  Hindi**

Ano ang pangalan ng mga pasilidad ng pangangalagang pangkalusugan sa kung saan ka nagtrabaho? \_\_\_\_\_

Ano ang lokasyon ng mga pasilidad ng pangangalagang pangkalusugan sa kung saan ka nagtrabaho? \_\_\_\_\_

Saan sa mga pasilidad ng pangangalagang pangkalusugan ka nagtatrabaho? \_\_\_\_\_

Ano, o sa aling (mga) departamento ng pasilidad na ito sa pangangalaga ng kalusugan ka nagta trabaho? \_\_\_\_\_

Mayroon ka bang anumang mga contact sa mga biological ispesimen sa panahon ng iyong trabaho? \_\_\_\_\_  Meron  Wala  Di Alam

Humahawak ka ba ng maruming gamit ng pasyente tulad ng linens sa panahon ng iyong trabaho?  Oo  Hindi  Di Alam

Nagtatrabaho ka ba sa isang silid kung saan nagkaroon ng mga pasyente MERS-CoV?

PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT AND HYGIENE PRACTICES if you also worked in a health care facility in the last 3 months

**7. What personal protective equipment do you usually wear when working at the health care facility?**

- No protective equipment used  Gloves  Coveralls
- Dust masks  Boots or boot covers  Respirators  Eye protection (goggles, safety glasses)  Others: \_\_\_\_\_

**PERSONAL NA KAGAMITANG PANGHARANG AT KALINISAN NA NAKASANAYAN kung ikaw rin ay nagtrabaho sa isang pasilidad ng pangangalagang pangkalusugan sa nakaraang 3 buwan**

**Ano ang personal na proteksiyon kagamitan ay karaniwang mo magsuot kapag nagtatrabaho sa mga pasilidad ng pangangalaga ng kalusugan?**

- Walang kagamitang pangproteksyon na ginamit  Guwantes  Coveralls
- Dust masks  Boots or boot covers  Respirators
- Proteksyon sa mata (goggles)  At Iba pa: \_\_\_\_\_

**8. How often do you usually wash your hands while working at the health care facility (check all)**

- At mealtimes  Before and after each animal related task  At bathroom times
- The beginning and end of the day  Rarely

Gaano kadalas ka kadalasang naghuhugas ng inyong mga kamay habang nagtatrabaho sa iyong pangunahing trabaho (i-check ang lahat)

- sa oras ng kainan  Bago at pagkatapos ng bawat gawain na may kaugnayan sa hayop  
 sa oras ng pagba banyo  Sa pag simula at pagtatapos ng araw  Madalang

Pregnancy

**3. Are you pregnant?**  YES  NO  UNKNOWN

Ikaw ba ay buntis?  OO  HINDI  DI MATUKOY

**4. If no, were you pregnant in the last six months?**  YES  NO  UNKNOWN

Kung Hindi, ikaw ba ay buntis sa huling anim na buwan?  OO  HINDI  DI MATUKOY